



**tuần tin**

**HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC VIỆT NAM**

[hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org)

**THÚ NĂM 10-11-2011**

**Năm 2011 - Số 45**

**SUY NIỆM  
TIN MỪNG  
CHÚA NHẬT**

\*

**Ngày 13-11-2011**

**Chúa nhật 33 Thường niên**

**Năm A**

**Vào mà hưởng niềm vui**

**LỜI CHÚA: Mt 25,14-30**

Khi ấy, Đức Giêsu nói với các môn đệ rằng: "Cũng như có người kia sấp đi xa, liền gọi đầy tớ riêng của mình đến mà giao phó của cải mình cho họ. Ông cho người này năm yến, người kia hai yến, người khác nữa một yến, tùy khả năng riêng mỗi người. Rồi ông ra đi. Lập tức, người đã lãnh năm yến lấy số tiền ấy đi làm ăn buôn bán, và gây lời được năm yến khác. Cũng vậy, người đã lãnh hai yến gây lời được hai yến khác. Còn người đã lãnh một yến thì đi đào lỗ chôn giấu số bạc của chủ. Sau một thời gian lâu dài, ông chủ của các đầy tớ ấy đến thanh toán sổ sách với họ. Người đã lãnh năm yến tiến lại gần, đưa năm yến khác, và nói: "Thưa ông chủ, ông đã giao cho tôi năm yến, tôi đã gây lời được năm yến khác đây". Ông chủ nói với người ấy: "Khá lắm! Hỡi người đầy tớ tài giỏi và trung thành! Trong việc ít mà anh đã trung thành, thì tôi sẽ đặt anh lên coi việc nhiều. Hãy vào mà hưởng niềm vui của chủ anh!" Người đã lãnh hai yến cũng tiến lại gần và nói: "Thưa ông chủ, ông đã giao cho tôi hai yến, tôi đã gây lời được hai yến khác đây". Ông chủ nói với người ấy: "Khá lắm! Hỡi người đầy tớ tài giỏi và trung thành! Trong việc ít mà anh đã trung thành, thì tôi sẽ đặt anh lên coi việc nhiều. Hãy vào mà hưởng niềm vui của chủ anh!" Rồi người đã lãnh một yến cũng tiến lại gần và nói: "Thưa ông chủ, tôi biết ông là người hà khắc, gắt chõ khôn gieo, thu nui khôn vãi. Vì thế, tôi đâm sợ, mới đem chôn (xem tiếp trang 2)

Chúa Nhật 6.11.2011

Các bạn trẻ thân mến,

Đến hẹn lại lên! Chỉ còn 5 hôm nữa là đến ngày Đại Hội Giới Trẻ Giáo Tỉnh Hà Nội lần thứ IX. Hy vọng chúng ta sẽ gặp nhau, sẽ gặp các bạn trẻ đến từ nhiều nơi trong các giáo phận khác, gặp gỡ các cha, các đức cha, nhất là gặp gỡ Chúa Giêsu, Đáng tự xưng là bạn của chúng ta. Có thể gọi đó là một cuộc hẹn lớn: 10 năm mới có một lần ở Bắc Ninh, trên dưới 20 ngàn bạn trẻ, chúng ta đã chuẩn bị từ lâu và khá công phu...

Trong đời sống, ai cũng có những cuộc hẹn. Hằng ngày gia đình hẹn nhau trong các bữa ăn, đồng nghiệp hẹn nhau ở nơi làm việc, bạn bè hẹn nhau đi chơi... Thỉnh thoảng có những cuộc hẹn quan trọng, chẳng hạn ngày thi, lễ tốt nghiệp, mừng sinh nhật, giỗ cha mẹ... Đôi khi có những cuộc hẹn ảnh hưởng đến cả cuộc đời, thí dụ đám cưới của chính mình. Có người quên đi thi, quên sinh nhật của mình, quên giỗ cha mẹ... Ít ai quên đám tang cha mẹ, quên ngày kỷ niệm đám cưới... Chắc không có ai quên lễ cưới của chính mình.

(xem tiếp trang 3)



**Đức giáo hoàng Bênêđictô:  
Học cách sống và chết trong niềm hy vọng**

WHD (07.11.2011) – Trưa hôm qua Chúa nhật 06-11, trong buổi đọc kinh Truyền Tin hằng tuần, một lần nữa Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI trở lại với đề tài sự chết, điều thường bị nền ##văn hóa hiện nay khoda lấp, nhưng lại tràn ngập trong cuộc sống hằng ngày.

Giải thích ý nghĩa của bài Tin Mừng và các bài đọc, Đức Thánh Cha lưu ý rằng sự khác biệt giữa người tin và người không tin về cái chết "là rất rõ ràng", bởi vì ai tin vào Thiên Chúa, Đáng là tình yêu thì sẽ "sống và chết trong niềm hy vọng".

Ngài nói thêm, đây là một điểm quan trọng, đặc biệt là trong thế giới ngày nay: "Nếu chúng ta loại bỏ Thiên Chúa, nếu chúng ta loại bỏ Chúa Kitô, thế giới sẽ lại rơi vào trống

rỗng và tối tăm. Và điều này cũng gặp thấy nơi các hình thức của chủ nghĩa hư vô hiện đại, thường là tiềm ẩn và thật đáng tiếc lại có nhiều người trẻ đã bị tiềm nhiễm.



Đức Thánh Cha nói khôn ngoan thật là "biết tận dụng cuộc sống trần thế để làm việc bác ái, vì sau khi chết chúng ta chẳng còn làm gì được. Khi

(xem tiếp trang 3)

## SUY NIỆM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

giấu yến bạc của ông dưới đất. Của ông đây, ông cầm lấy!” Ông chủ đáp: “Hỡi tên đây tớ tồi tệ và biếng nhác! Người đã biết ta gặt chỗ không gieo, thu nui không vãi, thì đáng lý người phải gởi số bạc của ta cho các chủ ngân hàng, để khi ta đến, ta thu hồi của thuộc về ta cùng với số lời chử! Vậy các người hãy lấy yến bạc khỏi tay nó mà đưa cho người đã có mười yến. Vì phàm ai đã có, thì được cho thêm và sẽ có dư thừa; còn ai không có, thì ngay cái đang có, cũng sẽ bị lấy đi. Còn tên đây tớ vô dụng kia, hãy quăng nó ra chỗ tối tăm bên ngoài: ở đó, sẽ phải khóc lóc nghẹn rắng.”

### SUY NIỆM

Người ta vẫn hay có cái nhìn tĩnh và buồn về đời sống Kitô hữu. Đó là một đời sống cam chịu, nhẫn nhục, cúi đầu vâng phục Ý Chúa, một đời sống khổ đau vì phải bước theo Chúa Giêsu xác thánh giá. Nhìn như thế đúng nhưng không đủ. Bài Tin Mừng hôm nay cho chúng ta một cái nhìn khác, tươi tắn hơn nhiều, chủ động và tích cực hơn nhiều.

Thiên Chúa được ví như một ông chủ sắp đi xa. Vì tin tưởng các đầy tớ của mình, nên khi vắng nhà (c. 14), ông không ngại giao phó cho họ những món tiền rất lớn, tùy khả năng. Người được năm yến, kẻ được hai, người được một (c. 15). Mỗi yến bạc tương đương với sáu ngàn ngày công. Hắn các đầy tớ hiểu ý chủ muốn mình đâu tư sinh lợi. Anh nhận được năm yến đã đi ngay lập tức và làm ăn với số vốn ấy. Chúng ta không rõ anh đã đầu tư thế nào và bao lâu, chỉ biết anh đã sử dụng cách hiệu quả những gì anh nhận được. Sau một thời gian, tiền lời bằng số vốn bỏ ra. Anh nhận được hai yến cũng vậy, cũng sinh lợi được hai yến khác. Anh được một yến cũng đi, nhưng là đi đào lỗ dưới đất để chôn giấu yến bạc (c. 18). Anh không dám đầu tư vì sợ làm ăn lỗ lõi. Anh sợ số bạc lớn bị mất, nên anh muốn chôn giấu nó cho an toàn.

Khi ông chủ trở về để nghe báo cáo sổ sách của các đầy tớ, ông đã khen hai anh đầy tớ vất vả làm ăn bằng những lời giống nhau: “Khá lắm! Anh đúng là tôi tớ tốt lành và trung tín!

(xem tiếp trang 3)

## Phúc âm hóa và Đối thoại liên tôn tại châu Mỹ

WHĐ (07.11.2011) – Hội đồng đặc biệt về châu Mỹ của Văn phòng Tổng thư ký Thượng Hội đồng Giám mục đã nhóm phiên họp lần thứ mười sáu trong hai ngày 27-28 tháng Mười 2011. Theo một thông báo được công bố hôm thứ Sáu 04-11, cuộc họp đã thảo luận về các đề tài như Tân Phúc Âm hóa, đối thoại liên tôn và tình hình của Giáo Hội cũng như của xã hội tại nhiều vùng của châu lục này, dưới ánh sáng của Tông huấn Hậu Thượng Hội đồng Giám mục “Giáo Hội châu Mỹ”.

Thông báo cho biết: “Tông huấn “Giáo Hội châu Mỹ” tái lập cho lục địa này tiêu chí để đánh giá các tôn giáo ngoài Kitô giáo, theo cách diễn tả của Công đồng Vatican II trong Tuyên ngôn “Nostra Aetate”. Tiêu chí này là: “Giáo Hội Công giáo, trong khi khẳng định tính độc đáo cụ thể của Kitô giáo, không hề phủ nhận những gì là chân thực và thánh thiện nơi các tôn giáo ngoài Kitô giáo”.

“Trong lĩnh vực đối thoại đại kết và liên tôn, đôi khi các Nhà nước cũng xen vào ở một mức độ nào đó. Trong khi tuyên bố minh là thế tục, các Nhà nước – với đủ mọi ý hướng và mục đích – lại thường chỉ xem Giáo Hội Công giáo như là một trong nhiều tôn giáo khác. Quan điểm này đã bỏ qua bản chất thực sự của Giáo Hội Công giáo và vai trò lịch sử không thể chối cãi của Giáo Hội trong cuộc loan báo Tin Mừng đầu tiên cho lục địa cũng như trong việc hình thành bản sắc của mỗi quốc gia. Chiến lược này được các nhà cầm quyền dân sự theo đuổi, nghĩa là đối thoại đại kết và liên tôn được thay thế bằng khái niệm chung chung: “quan hệ giữa các tôn giáo”. Như thế, người ta không chỉ xem mọi tôn giáo như hiện tượng tinh thần bình đẳng với nhau, nhưng còn có khuynh hướng coi tôn giáo như một công cụ phục vụ cho đời sống chính trị. Tuy nhiên, Giáo Hội tại châu Mỹ khẳng định sẽ tiếp tục các hoạt động đại kết và liên tôn của mình, theo các hướng dẫn mục vụ được Công đồng Vatican II và Huấn Quyền đề ra”.

Thông báo này cũng nêu bật các mối quan hệ tốt đẹp với những hệ phái Kitô khác và với các tôn giáo ngoài Kitô giáo, đặc biệt là người Do Thái và người Hồi giáo. Nói về các tôn

giáo bản địa đã có trước khi Kitô giáo đến, bản thông báo giải thích: “Giáo Hội Công giáo tìm kiếm khám phá các yếu tố tương hợp với Tin Mừng, để thanh tẩy và hội nhập chúng một cách thích đáng vào đời sống của các cộng đồng Giáo hội địa phương”. Tuy nhiên, các giáo phái tạo nên “thách đố thực sự cho Giáo Hội trong tiến trình Tân Phúc Âm hóa”, bởi vì, “qua việc hăng say cải giáo, chúng lan tràn nhanh chóng đến các thành phố lớn và đến bất cứ nơi đâu Giáo Hội suy yếu”.

Nghèo đói, bạo lực và truyền bá các giá trị không tôn trọng đời sống con người vẫn là một mối quan tâm. Chúng được xem như là “kết quả tiêu



cực của quá trình tục hóa đang mở rộng từ Bắc xuống Nam”. Những ảnh hưởng của trận động đất ở Haiti vẫn còn đó, lại càng trầm trọng hơn do bệnh tật và hoàn cảnh xã hội khó khăn. Hy vọng rằng tình liên đới cụ thể sẽ được thúc đẩy bởi các chính phủ, các tổ chức quốc tế và các tổ chức Giáo Hội.

Một hiện tượng khác có quy mô rộng lớn ảnh hưởng đến toàn bộ lục địa là việc di dân. “Trong lĩnh vực này, Giáo Hội tham gia việc thúc đẩy các chương trình trợ giúp xã hội và tôn giáo cho người di cư, nhằm giúp họ hội nhập văn hóa và được an ninh xã hội. Mặc dù sự thật là những người di cư bất hợp pháp phải đối mặt với những khó khăn nghiêm trọng, hiện tượng di dân cũng có mặt tích cực: tạo thuận lợi cho việc hội nhập giữa các dân tộc khác nhau và cho sự thống nhất của châu lục này”.

Bản thông báo bày tỏ sự hài lòng về sự gia tăng số ơn gọi linh mục và đời sống thánh hiến của các tu sĩ nam, nhưng lưu ý đến việc suy giảm số nữ tu tại một vài khu vực. Tuy nhiên, “các thế hệ mới lại rất sẵn sàng đón nhận đức tin”.

(xem tiếp trang 3)

## Hẹn - Thư của Đức cha Cosma Hoàng Văn Đạt...

Trong bài Tin Mừng Chúa nhật 32 thường niên hôm nay, Chúa Giêsu kể cho chúng ta câu chuyện một đám cưới: có cô dâu, có chú rể, và có 10 cô gái là bạn của cô dâu. Theo phong tục người Do Thái thời ấy, lễ đón dâu được tổ chức vào buổi tối. Vì chú rể đến muộn nên cả 10 cô bạn của cô dâu cùng ngủ. Khi chú rể đến, các cô cùng thức dậy. Nhưng đèn của 5 cô hết dầu. Các cô này phải ra cửa hàng mua dầu, và khi về đến đám cưới thì cửa đã đóng: các cô đành lỡ hẹn. Chúa Giêsu gọi 5 cô này là 5 cô dại, 5 cô kia là 5 cô khôn.

Chắc ai trong chúng ta cũng có những lần “khôn”, nhưng cũng có lần “dại” như câu chuyện trên đây. Chúa Giêsu muốn nói đến cuộc quang lâm của Chúa: “Người sẽ lại đến trong vinh quang để phán xét kẻ sống và kẻ chết”. Chúng ta có thể lỡ hẹn lần này hay lần khác, nhưng đừng để lỡ trong cuộc hẹn có một không hai ấy. Những người lỡ hẹn là những người không hết lòng với bạn nên lơ là. Từng ngày từng giờ chúng ta đúng hẹn với Chúa thì chúng ta cũng sẽ sẵn sàng trong cuộc hẹn vĩnh cửu.

Cuộc sống là một hành trình: chúng ta phải đi những bước ngắn trên đường dài. Xin cho Đại Hội ngày 11.11.2011 của chúng ta trở nên một cuộc hẹn lớn và chuẩn bị cho cuộc hẹn ngày Quang Lâm.

+ Cosma Hoàng Văn Đạt SJ  
Giám mục Bắc Ninh

(Nguồn: [www.giadinhbacninh.com](http://www.giadinhbacninh.com))

## Đức giáo hoàng Bênêđictô: Học cách sống và chết...

được đánh thức vào Ngày phán xét chung thắm, chúng ta sẽ chịu phán xét dựa trên tình yêu mà chúng ta thực hành nơi cuộc sống trần thế (x. Mt 25,31-46). Tình yêu ấy là món quà của Chúa Kitô, được tuôn đổ trong tâm hồn chúng ta nhờ Chúa Thánh Thần. Những ai tin vào Thiên Chúa là Tình yêu sẽ mang trong mình niềm hy vọng bất khả chiến bại, như một ngọn đèn vượt qua đêm tối sau cái chết, để đến với đại lễ mừng sự sống”.

Trong lời chào các khách hành hương tham dự buổi đọc kinh Truyền Tin, Đức Thánh Cha Bênêđictô đã đề cập đến thiên tai tại vùng tây bắc Ý và đặc biệt là thành phố Genova, nơi vừa bị lũ tàn phá. 6 người đã thiệt mạng, trong đó có 5 người – gồm hai trẻ em –, đã chết khi hành lang của một khối căn hộ nơi họ trú ẩn bị ngập lụt. Một phụ nữ khác đã bị những chiếc xe trôi theo dòng nước lũ nghiền nát.

Đức Thánh Cha cầu nguyện: “Hôm nay chúng ta nhớ đến thành phố Genova, nơi bị ảnh hưởng nặng nề do lũ lụt. Tôi đoán chắc sẽ cầu nguyện cho các nạn nhân, gia đình của họ và những người đã gánh chịu thiệt hại nặng nề. Xin Đức Mẹ Phù Hộ nâng đỡ người dân Genoa yêu quý để họ vượt qua thử thách này nhờ tình liên đới”.

Cuối cùng Đức giáo hoàng chào những người hành hương nói tiếng

Anh có mặt tại quảng trường Thánh Phêrô:

“Tôi vui mừng chào đón tất cả những người hành hương và các du khách nói tiếng Anh tham dự buổi đọc kinh Truyền Tin này. Trong bài Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu mời gọi chúng ta chuẩn bị, như các trinh nữ khôn ngoan, cho cuộc gặp gỡ sau cùng với Người, Đáng đến để hoàn tất công trình cứu rỗi khi thời gian kết thúc. Xin cho ánh sáng đức tin luôn hướng dẫn chúng ta và xin cho quà tặng tình yêu Kitô lớn mạnh nơi tâm hồn chúng ta và trong hành động của chúng ta khi chúng ta tiến về cuộc hôn lễ vĩnh cửu. Chúc các bạn những ngày vui vẻ ở Roma, và một ngày Chúa nhật hạnh phúc!” ■

(Radio Vatican, 06-11-2011)

## Phúc âm hóa và Đối thoại liên tôn tại châu Mỹ

Thông báo kết luận bằng cách nhắc lại kết quả tích cực của Hội nghị khoáng đại lần thứ năm của Hội đồng Giám mục châu Mỹ Latinh và vùng Caribê, diễn ra tại thành phố Aparecida, Brasil hồi năm 2007, “nâng cao nhận thức rằng toàn thể Giáo Hội trên lục địa này phải ở trong tình trạng truyền giáo”. Thông báo cũng ghi nhận việc tích cực đón nhận bản “Đề cương” của Thượng Hội đồng Giám mục lần thứ XIII, được tổ chức tại Vatican vào tháng Mười năm 2012 với chủ đề: “Tân Phúc Âm hóa để truyền bá đức tin Kitô giáo”. ■

(VIS, 04-11-2011)

## SUY NIÊM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

Được giao ít mà anh đã trung thành, thì tôi sẽ giao nhiều cho anh. Hãy vào mà hưởng niềm vui của chủ anh” (c. 21. 23). Còn anh đầy tớ chôn giấu yến bạc dưới đất vì sợ hãi ông chủ, đã bị chủ chê là đầy tớ xấu xa và biếng nhác. Yến bạc của chủ còn nguyên chảng hề là điều đáng tự hào. Ông chủ ngạc nhiên vì tại sao anh lại không gửi tiền vào ngân hàng để đồng vốn có thể sinh lợi (c. 27). Anh bị tước mất yến bạc anh đã giữ kỹ, và tống vào chỗ tối tăm. Một đầy tớ không sinh lợi từ số vốn được trao là một đầy tớ vô dụng (c. 30).

Mỗi Kitô hữu cũng là một người đầy tớ, một quản lý của Chúa, được tin cậy giao phó, được yêu cầu đầu tư, được mong mỏi sinh lợi. Sống đời Kitô hữu là chấp nhận dùng tất cả khả năng của mình (c. 15) để làm cho những gì Chúa ban sinh lợi nhiều nhất. Điều đó cần đến công sức, tính toán, sáng tạo, và nhất là tình yêu. Yến bạc là khả năng và hoàn cảnh thuận lợi để ta làm việc cho Chúa. Kitô hữu không phải là người thích an nhàn hay hưởng thụ. Họ nỗ lực phấn đấu từng ngày để đời mình sinh hoa trái cho Chúa. Ngày Phán xét, chúng ta sẽ bị xét xử dựa trên nỗ lực sinh lợi của mình. Mỗi người chúng ta không rõ mình đã nhận bao nhiêu yến bạc. Điều quan trọng là không được giấu di, và vui vẻ tận dụng điều mình có.

## CẦU NGUYỆN

Lạy Chúa Giêsu,  
nếu ngày mai Chúa quang lâm,  
chắc chúng con sẽ vô cùng lúng túng.

Thế giới này còn bao điều khiếm khuyết, dở dang,  
còn bao điều nằm ngoài vòng tay  
của Chúa.

Chúa đâu muốn đến để hủy diệt,  
Chúa đâu muốn mất một người nào...

Xin cho chúng con biết cộng tác  
với Chúa  
xây dựng một thế giới yêu thương  
và công bằng,  
vui tươi và hạnh phúc,  
để ngày Chúa đến thực là một  
ngày vui trọn vẹn  
cho mọi người và cho cả vũ trụ.

(xem tiếp trang 4)

## SUY NIÊM TIN MỪNG CHÚA NHẬT

Xin nuôi dưỡng nơi chúng con niềm tin vững vàng và niềm hy vọng nồng cháy, để tất cả những gì chúng con làm đều nhằm chuẩn bị cho ngày Chúa trở lại. ■

Lm Antôn Nguyễn Cao Siêu, SJ

## Em bé thứ 7 tỉ

Bài xã luận của linh mục Federico Lombardi, SJ trên Vatican Radio

Cháu bé thứ 7 tỉ yêu quý! Ta không biết cháu là trai hay gái, người Ấn Độ hoặc Trung Quốc, sinh ra trong một thành phố lớn hoặc ở một ngôi làng nhỏ. Ta cũng chẳng biết cháu sinh ra ở vùng đồng bằng phì nhiêu Nam Mỹ hay trong cǎn lều tuyết trên vùng cực bắc. Ta không biết cháu sinh ra trên một hòn đảo xa xôi hay trong trại tị nạn. Ta không biết liệu cháu có khỏe mạnh hay mang bệnh hoặc khuyết tật. Ta không biết liệu cả hai cha mẹ cháu đều có mặt lúc cháu sinh ra để ôm hôn cháu, hay chỉ có một mình mẹ ôm ấp cháu. Ta không biết liệu người ta sẽ nói cháu cùng với các bạn của cháu là quá nhiều hay quá ít.



Hôm nay, ta chẳng quan tâm về điều đó. Thế giới mà cháu sắp bước vào khá phức tạp và chẳng phải là thân thiện với tất cả mọi người. Chúng tôi đã không chuẩn bị một thế giới thật tốt đẹp cho cháu. Các nhà lãnh đạo của các quốc gia giàu nhất và mạnh nhất đang ngồi quanh một chiếc bàn, cố tìm một con đường tiến lên phía trước. Chúng tôi cũng đang tự hỏi mình về tương lai. Nhưng hôm nay ta muốn nói với cháu rằng cháu là duy nhất và đặc biệt, rằng cháu là một món quà tuyệt vời, là một

## Sứ điệp Hòa bình của Kitô giáo nhân dịp lễ Kurban Bayram của Islam

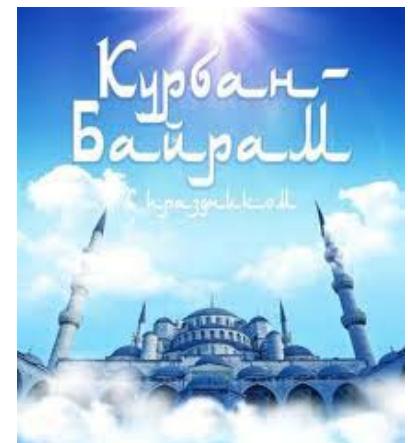
WHD (04.11.2011) – “Trong thế giới ngày nay, khoảng cách giữa Kitô giáo và đạo Islam ngày càng gia tăng. Chúng ta biết rằng tại nhiều quốc gia các anh chị em Kitô hữu của chúng ta đang phải chịu nhiều đau khổ. Do đó “Lễ Hiến tế” này là dịp để chúng ta xin Chúa thương ban ơn cho những người đã trao tặng hòa bình phúc âm và món quà hiếu khách, vượt mọi biên cương tôn giáo”.

Đó là nội dung sứ điệp của “Ủy ban Đối thoại Liên tôn” gửi đến các giáo xứ và cộng đoàn dòng tu trong giáo phận, nhân dịp lễ “Kurban Bayram” của người Hồi giáo. Sứ điệp mang chữ ký của cha Lorenzo Piretti, OP, Giám quản của Hạt Đại diện Tông tòa Istanbul và các thành viên của Ủy ban.

“Kurban Bayram” là ngày lễ của Islam kỷ niệm việc Thiên Chúa yêu cầu Abraham sát tế Isaac, tổ chức tại Thổ Nhĩ Kỳ từ ngày 5 đến 9 tháng Mười Một. Đây là một trong những ngày lễ quan trọng nhất trong năm tại Thổ Nhĩ Kỳ. Mặc dù quốc gia này là một nhà nước thế tục, “Kurban Bayram” được coi là một ngày lễ của Islam.

Sứ điệp của Ủy ban cũng nhắc lại ngày kỷ niệm 25 năm cuộc gặp gỡ liên tôn của các nhà lãnh đạo tôn giáo với Đức Gioan Phaolô II khi đề cập đến cuộc hành hương của Đức giáo hoàng Bênêđictô XVI đến Assisi vừa diễn ra tuần trước, và mời gọi

các tín hữu “chung vui với những người Islam láng giềng” và “cầu nguyện cho các tín đồ Islam”. “Cuộc sát tế Isaac của Abraham mà người Islam mừng kỷ niệm làm chứng về một giá trị chung: tìm kiếm sự tuân phục Thiên Chúa. Nếu có dịp, chúng



ta sẽ bàn đề tài này trong các cuộc hội thoại. Mạc khải này giúp chúng ta khám phá rằng: Thiên Chúa uy quyền không muốn con người phải chết, và sự vâng phục của Abraham, người đã trở nên cha của những tín hữu.

Sứ điệp kết thúc bằng lời mời gọi: “Chúng ta hãy trở về với một Thiên Chúa là tình yêu, nhờ đó trở nên những nghệ nhân kiến tạo hiệng nhất cho muôn tâm hồn như lòng Chúa mong muốn”. ■

(Agenzia Fides 03-11-2011)

phép lạ, và tinh thần của cháu sẽ sống mãi, vì thế chúng tôi chào đón cháu. Chúng tôi hy vọng rằng khi cháu mỉm cười cháu sẽ được cười đáp lại, và khi cháu khóc cháu sẽ được vỗ về. Chúng tôi hy vọng cháu sẽ được đi học và sẽ không bị dối. Chúng tôi hy vọng người ta sẽ trả lời các câu hỏi của cháu một cách khôn ngoan và khuyến khích cháu tìm ra chỗ đứng của mình trên thế giới. Chúng tôi hy vọng cháu có thể yêu thương người khác, để được lớn lên, làm việc, và sống giữa gia đình, cùng với bạn bè, trong một quốc gia và trong một thế giới tự do và hòa bình.

Chúng tôi cầu nguyện cho cháu hiểu rằng cuộc sống của cháu sẽ có ý nghĩa trọn vẹn không chỉ ở trong thế giới này, nhưng còn ở thế giới tiếp theo sau. Vì lẽ đó mà cháu được sinh ra. Vì lẽ đó mà Đấng Tạo Hóa và là Cha của cháu đã tạo dựng nên cháu. Chúng tôi sẽ làm phần mình để hiện thực hoá điều ấy, nhưng cháu cũng phải làm phần của cháu, vì tương lai của cháu phụ thuộc vào cháu và sự lựa chọn của cháu. Và cháu sẽ có nhiệm vụ chào đón em bé thứ 8 tỉ. ■

(Vatican Radio, 05-11-2011)

**Tuần tin Hội đồng Giám mục Việt Nam tuyển chọn bài viết, tin tức từ [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org), phát hành thứ Năm hàng tuần trên trang [hdgmvietnam.org](http://hdgmvietnam.org) theo dạng pdf**